Nominalstil vs. Verbalstil: Transformaciones

Reescribe 15 párrafos alternando entre estilo nominal y verbal según el registro.

NIVEL C2 | ESCRITURA

NOMINALSTIL VS. VERBALSTIL

Nominalstil

Predominan los sustantivos derivados de verbos (Substantivierungen), las cadenas de genitivo, la voz pasiva y construcciones impersonales. Es compacto, formal e impersonal, pero puede resultar denso y difícil de leer si se abusa de él ("Bandwurmsätze", "Beamtendeutsch").

Verbalstil

Predominan los verbos de acción, la voz activa y las oraciones subordinadas con conectores (weil, nachdem, obwohl...). Resulta más dinámico, cercano y fácil de seguir, típico del lenguaje narrativo y conversacional.

¿Cuándo usar cada estilo?

Nominalstil → **usar en:** documentos oficiales, leyes, informes científicos, titulares de prensa, textos administrativos.

Verbalstil → **usar en:** textos narrativos, cartas personales, lenguaje oral, periodismo orientado a la legibilidad.

EJERCICIOS · TRANSFORMA SEGÚN LA ETIQUETA

Transforma cada oración según la dirección indicada por la etiqueta de color: de estilo verbal a nominal, o de estilo nominal a verbal.

Verbal → Nominal

1. Die Regierung hat beschlossen, die Steuern zu erhöhen, weil die Ausgaben gestiegen sind.

_____

_

Nominal → Verbal

2. Die Durchführung der Reform erfolgte nach eingehender Prüfung durch die zuständigen Behörden.

_____

_

Verbal → Nominal

3. Weil es stark regnete, wurde das Konzert abgesagt.

_____

_

Nominal → Verbal

4. Die Ankündigung der Preiserhöhung führte zu einer Welle der Empörung unter den Kunden.

_____

_

Verbal → Nominal

5. Nachdem die Studie veröffentlicht wurde, diskutierten viele Experten über die Ergebnisse.

_____

_

Nominal → Verbal

6. Die Umsetzung des Projekts erfolgt in enger Zusammenarbeit mit den lokalen Behörden.

_____

_

Verbal → Nominal

7. Der Vorstand entschied, das Budget zu kürzen, um Kosten zu sparen.

_____

_

Nominal → Verbal

8. Die Beobachtung des Verhaltens der Tiere ermöglichte neue Erkenntnisse über ihre Kommunikation.

_____

_

Verbal → Nominal

9. Obwohl die Firma expandierte, sank der Gewinn im letzten Quartal.

_____

_

Nominal → Verbal

10. Die Verzögerung der Lieferung führte zur Unzufriedenheit vieler Kunden.

_____

_

Verbal → Nominal

11. Indem man die Produktionsprozesse automatisiert, kann man erhebliche Kosten einsparen.

_____

_

Nominal → Verbal

12. Die Einführung neuer Vorschriften erfordert eine umfassende Schulung der Mitarbeiter.

_____

_

Verbal → Nominal

13. Bevor der Vertrag unterschrieben wurde, prüften die Anwälte alle Klauseln sorgfältig.

_____

_

Nominal → Verbal

14. Die mangelnde Kommunikation zwischen den Abteilungen verursachte zahlreiche Missverständnisse.

_____

_

Verbal → Nominal

15. Man muss die Sicherheitsvorschriften strikt beachten, damit Unfälle vermieden werden.

_____

_

SOLUCIONARIO

Verbal → Nominal

1. Aufgrund der gestiegenen Ausgaben hat die Regierung eine Erhöhung der Steuern beschlossen.

Nominal → Verbal

2. Die zuständigen Behörden prüften die Reform eingehend und führten sie anschließend durch.

Verbal → Nominal

3. Aufgrund des starken Regens wurde das Konzert abgesagt.

Nominal → Verbal

4. Als die Firma ankündigte, die Preise zu erhöhen, empörten sich viele Kunden.

Verbal → Nominal

5. Nach der Veröffentlichung der Studie diskutierten viele Experten über die Ergebnisse.

Nominal → Verbal

6. Man setzt das Projekt in enger Zusammenarbeit mit den lokalen Behörden um.

Verbal → Nominal

7. Zur Kosteneinsparung beschloss der Vorstand eine Kürzung des Budgets.

Nominal → Verbal

8. Als die Forscher das Verhalten der Tiere beobachteten, gewannen sie neue Erkenntnisse über ihre Kommunikation.

Verbal → Nominal

9. Trotz der Expansion der Firma sank der Gewinn im letzten Quartal.

Nominal → Verbal

10. Weil sich die Lieferung verzögerte, waren viele Kunden unzufrieden.

Verbal → Nominal

11. Durch die Automatisierung der Produktionsprozesse lassen sich erhebliche Kosten einsparen.

Nominal → Verbal

12. Wenn man neue Vorschriften einführt, muss man die Mitarbeiter umfassend schulen.

Verbal → Nominal

13. Vor der Unterzeichnung des Vertrags prüften die Anwälte alle Klauseln sorgfältig.

Nominal → Verbal

14. Weil die Abteilungen nicht ausreichend miteinander kommunizierten, entstanden zahlreiche Missverständnisse.

Verbal → Nominal

15. Zur Vermeidung von Unfällen müssen die Sicherheitsvorschriften strikt beachtet werden.